

城市格调鉴赏系列

翡翠

鉴赏手册

李钢·编著

读图时代

城 市 格 调 鉴 赏 系 列



李 钢 / 编著

图书在版编目(CIP)数据

翡翠鉴赏手册/李钢编著. —长沙: 湖南美术出版社,
2012.6

ISBN 978-7-5356-5439-7

I. ①翡… II. ①李… III. ①翡翠—鉴赏—手册
IV. ①TS933.21-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第118391号

翡翠鉴赏手册

出 版 人: 李小山

编 著: 李 钢

责任编辑: 李 坚 杜作波

责任校对: 徐 晶

出版发行: 湖南美术出版社

(长沙市东二环一段622号)

印 刷: 长沙湘诚印刷有限公司

(长沙市开福区伍家岭新码头95号)

经 销: 湖南省新华书店

版 次: 2012年7月第1版第1次印刷

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 6

书 号: ISBN 978-7-5356-5439-7

定 价: 49.00元

【版权所有, 请勿翻印、转载】

邮购电话: 0731-84787105 邮编: 410016

网址: <http://www.arts-press.com>

电子邮箱: market@arts-press.com

如有倒装、破损、少页等印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。

联系电话: 0731-84363767

前言

上启炎黄文明，中国人便有了崇玉与爱玉的民族情怀。作为玉的一种，翡翠虽出现较晚，但却后来居上，成为人们争相追捧的玉石界的一颗明珠。时光荏苒，当下翡翠仍然卫冕着她“玉石之王”的桂冠，成为自然精灵之美与东方文明智慧的完美结合。人们在赏玩翡翠时，不仅停留在它的晶莹剔透、它的青翠欲滴，更注重的是它所蕴涵的文化灵魂和丰富寓意。

翡翠的绿是那样神秘深邃，含蓄端庄，纯洁柔和，它代表着一种向往，一种自然力，一种中国传统文化哲学和美学。翡翠又以绿为主，各色相容，代表着一种和而不同的意境。东方文明的智慧在翡翠上闪烁着璀璨的光芒，它是中国传统文化发展史上的一颗璀璨的明珠，值得我们珍爱。

本书从翡翠的名称、产地、历史开始，一一介绍了翡翠的基本常识与一些赏玩翡翠的术语；同时以翡翠的生命历史为主线，介绍了翡翠的原料种类、制作工艺、销售市场、选购技巧、保养须知等等。让读者了解一件美丽的翡翠制品如何从那藏在深山人不知，到精工巧匠竞相技，到万水千山传

四海，再到广大民众争相购。书中还介绍了收藏和选购翡翠的一些基本知识和技巧，有助于广大喜爱翡翠者作出适合自己的选择。同时书中还附有大量的翡翠知识小贴士以及百余幅精美的翡翠图片，方便读者查阅和参考。





第一章 翡翠常识 /1



❖ 翡翠的概念 /2

什么是翡翠 /2

翡翠原石的构造 /6

翡翠的成因 /7

翡翠的产地 /11

翡翠何时传入中国 /16

❖ 翡翠关键词 /18

种 /18

地 /33

翡翠的颜色 /37

水头（透明度） /44

翠性 /47

皮壳 /51

雾 /56

癣 /59

松花 /61

蟒带 /63

绺裂 /64

❖ 翡翠的制作工艺 /68

翡翠的传统制作工艺 /70

翡翠的现代制作工艺 /78





第二章 翡翠的鉴别与辨伪 /85

❖ 翡翠原料的等级 /86

赌料 /86

半赌料 /87

明料 /88

色料 /88

花牌料 /89

砖头料 /89

❖ 翡翠的鉴定方法 /94

翡翠原料的鉴别 /94

传统鉴定方法 /99

现代科技鉴定方法 /100



❀ 易与翡翠混淆的玉石 /109

“水沫子” /109

莫子石 /110

“不倒翁” /111

昆究石 /111

“磨西西” /112

碧玉 /112

岫玉 /113

独山玉 /115

马来玉 /116

澳洲玉 /117

东陵石 /118

青海翠 /118

密玉 /119

天河石 /119

加州玉 /121



第三章 翡翠的收藏与选购 /123

❀ 翡翠市场 /124

翡翠原石交易市场 /124

翡翠玉器批发市场 /128

翡翠玉器零售市场 /131



❖ 翡翠的选购 /133

翡翠饰品的选购 /133

翡翠摆件的选购 /159

附录 /171

❖ 翡翠的保养 /172

翡翠也要休息 /172

盛夏的保养 /173

翡翠怕高温 /173

❖ 近年来部分翡翠拍卖记录 /175



第一章 翡翠常识

中华民族是一个爱玉的民族，中国有着七千多年的玉文化，从古玉到白玉，再到几百年的翡翠，玉石深受广大民众的喜爱。

翡翠是山川大地之精华，同时也是玉文化民族智慧与自然精灵的完美结合。翡翠的绿最能彰显中华民族的个性，那便是和平、奋发、自强不息的精神；翡翠的绿又是自然的主色，代表着年轻、旺盛、向上及对生命的热爱，很好地凸现着中华民族勇往直前的精神。翡翠的绿是那样神秘深邃，含蓄端庄，纯洁柔和，它代表着一种向往，一种自然力，一种中国传统文化哲学和美学。翡翠又以绿为主，各色相容，和而不同，象征着我多民族的团结。



翡翠的概念

翡翠，又称“缅甸玉”、“皇家玉”、“翡翠玉”等，是硬玉的一种，其矿物成分主要为硬玉。翡翠是在特殊的地质作用过程中形成的主要由绿辉石、钠铬辉石等组成的达到玉级的多晶集合体。

什么是翡翠

翡翠之名由来已久。北宋欧阳修《归田录》卷二载：

余（欧阳修）家有一玉罍，形制甚古而精巧，始得之梅圣俞，以为碧玉。在颍州时，尝以示僚属。坐有兵马钤辖邓保吉者，真宗朝老内臣也，识之，曰：此宝器也，谓之翡翠。云禁中宝物皆藏宜圣库，库中有翡翠盏一只，所以识也。

由此可见，“翡翠”在北宋时已被视为珍宝，但当时是指绿色玉石，与现今“翡翠”的概念可能有所不同。

有人说翡翠就是缅甸玉，也有人说红色的缅甸玉称为翡、绿色的缅甸玉称为翠，翡翠就是红色和绿色的缅甸玉。这两种说法都有失偏颇，不够全面。

翡翠的矿物学名称叫“硬玉”，但并



 翡翠观音像



❶ 翡翠福字佩

“翡翠”一词的由来

关于“翡翠”一词的由来，有两种说法。

一种说法是源于翡翠鸟，雄鸟羽毛红艳，称为翡鸟；雌鸟羽毛碧绿，称为翠鸟。汉代许慎在《说文解字》中对翡翠鸟的解释是：“翡，赤羽雀，翠，青羽雀也。”后来，人们发现玉石，尤其是产自缅甸的硬玉，其颜色美丽无比，上等硬玉的颜色与翡翠鸟的羽毛很相似，缅甸玉便被称为翡翠而流传于世。

还有一种说法源于“非翠”的音误。缅甸硬玉在明末清初大量进入中国，当时把和田玉称为“翠玉”，于是人们便将缅甸硬玉称为“非翠”以作区别。久而久之，“非翠”逐渐被叫成了“翡翠”。

不能说硬玉就是翡翠，翡翠是硬玉岩中的宝石级精品。翡翠，专指那些美丽的、可以做成首饰及玉雕的原料，是商品级的硬玉。翡翠具有美观性、稀少性、实用性和耐用性等特点。所以说，翡翠必然是硬玉或含有硬玉，而硬玉并不一定就是翡翠。

翡翠的质地坚韧，其硬度为莫氏硬度 6.5~7，密度为 $3.30\text{g}/\text{cm}^3 \sim 3.36\text{g}/\text{cm}^3$ ，宝石级的翡翠密度较高，一般为 $3.34\text{g}/\text{cm}^3$ 。翡翠的表面有星点状闪光的翠性，这是其表面解理面反射光线的结果。翡翠具有次玻璃至玻璃光泽，颜色丰富，一般为





半透明至不透明。透明度越高的翡翠，价值越高，完全透明的翡翠极稀少。翡翠的硬度、比重（相对密度）、折射率均高于软玉，其光泽、透明度和色彩也优于软玉。

软玉和硬玉对比表		
名称	软玉	硬玉（翡翠）
成分	硅酸钙镁铁	硅酸钠铝
莫氏硬度	6.5	6.5~7
比重	2.96	3.30~3.36
折射率	1.61~1.63	1.66~1.68
颜色	深绿、浅绿、白色、奶黄等	绿、紫、红、黄、黑、白等
外表光泽	油脂光泽	次玻璃至玻璃光泽

翡翠原石的构造

一般来说，翡翠原石由皮壳（表皮）、雾（内皮）和玉肉三部分构成。但并非所有的翡翠原石都有这种完整的结构，有些翡翠原石没有雾，也有些翡翠原石没有皮壳。

翡翠原石的皮壳和雾是受自然界的风化、氧化、侵蚀等作用而形成的。因外界作用的情况各有不同，翡翠原石的皮壳构造形态各异，有皮壳的翡翠原石可分为山石（沙皮）、水石（水皮）、半山半水石（皮比山石薄、比水石厚）。了解翡翠原石的构造，对于判断翡翠玉肉的质地有着重要的作用。雾在皮壳和玉肉之间，有白雾、黄雾、蓝水雾、黑雾、红雾等，可用来辨别翡翠原石的场口和品质。

目前市场上的翡翠原石交易，一般都是通过翡翠原石的皮壳外表特征来判断其内部玉肉的优劣。这种鉴别方法虽不能保证完全准确，却是在翡翠原石被剖开前唯一可用的判断方法。

翡翠原石被剖开后，玉肉呈现出来，是判断其质地与价值的重要依据。一般通过观察玉肉的地子、颜色、纯度、绺裂等特征来确定翡翠的价值。



翡翠原石

翡翠 Jadeite

翡翠,英文名为 Jadeite,源于西班牙语 Placode Jade 的简称,意为佩戴在腰部的宝石。在 16 世纪,翡翠曾被西方人认为是一种能医治腰痛和肾痛的宝石。



翡翠原石

翡翠的成因

翡翠是如何形成的?很长一段时间以来,这个问题一直是个谜。有人将它的形成附会到神话传说之中,认为翡翠是由美丽的“翡翠娘娘”的灵魂化成的;也有人认为翡翠是与钻石一样,是在地壳深部高温高压的环境条件下结晶而成的。

但经过不少地球物理学家的仿真实验研究和世界各地发现翡翠矿床的实际情况,人们逐渐认识到翡翠是一种在独特的成矿条件下形成的矿物。地表深处含有富钠质岩石和多钠长石的岩石,在低温($100^{\circ}\text{C} \sim 400^{\circ}\text{C}$)、高压($5 \times 103\text{kPa} \sim 7 \times 103\text{kPa}$)的情

况下，由于地壳运动和地层断裂发生的强力挤压而发生了质变，钠长石通过去硅作用分解成为翡翠。凡是有翡翠矿床分布的区域，均是地壳运动较强烈的地带。如盛产翡翠的缅甸北部雾露河流域，就正好处于低温高压带，位于印欧板块与欧亚板块碰撞带的东侧，翡翠矿产资源丰富。

翡翠的颜色是由于其所含的金属元素所致，不同的金属元素使翡翠具有不同的颜色。铬离子（ Cr^{2+} ）在翡翠成矿过程中进入其晶格，使其呈绿色；铬元素（Cr）与微量铁元素的加入，使翡翠呈紫色；钽元素（Ta）使翡翠呈黄色；镁元素（Mg）是使翡翠呈白色的主要元素；钴元素（Co）或低价铁离子（ Fe^{2+} ）向高价铁离子（ Fe^{3+} ）的转变，则使翡翠呈红色。

翡翠与钻石

钻石是西方人最喜爱的珠宝，是财富与美丽的象征，常用于表达爱情永恒的心意；翡翠则是东方人眼中的“玉石之王”，也是财富的象征，佩戴翡翠还有趋吉避凶之意。

翡翠硬度较高，雕琢性能好，可以做成各种造型的工艺品或饰品，而钻石通常用作钻石戒面、吊坠的嵌饰等。



◆ 镶钻翡翠吊坠